



## Yhteinen todistus 2023

## Ett gemensamt vittnesbörd 2023

KIRKKOHALLITUS<sup>†</sup>

KYRKOSTYRELSEN<sup>†</sup>

# Yhteinen todistus 2023

## Ett gemensamt vittnesbörd 2023

Suomen ev.-lut. kirkon julkaisuja  
Kirkko ja toiminta 138

Publikationer från Ev.-luth. kyrkan i Finland  
Kyrkan och verksamheten 138

Kirkkohallitus  
Kyrkostyrelsen

Helsinki/Helsingfors 2023

Yhteinen todistus 2023 / Ett gemensamt vittnesbörd 2023

© Kirkkohallitus/Kyrkostyrelsen

Suomen ev.-lut. kirkon julkaisuja, Kirkko ja toiminta 138

Publikationer från Ev.-luth. kyrkan i Finland

Kyrkan och verksamheten 138

Strategiat/Strategier

Asianumero/Ärendenummer: DKIR/451/06.02/2023

Ulkoasu/Design: Grano Oy

Taitto/Layout: Emma Martikainen

Kansikuva: Kirkkojen maailmanneuvoston konferenssi World Mission and Evangelism Arushassa Tansaniassa 8.–13.3.2018. Albin Hillert, Kirkkojen Maailmanneuvosto

Omslagsbild: Kyrkornas världsråds konferens World Mission and Evangelism i Arusha i Tanzania 8–13.3.2018. Albin Hillert, Kyrkornas världsråd

ISBN 978-951-789-773-0 (PDF, saavutettava/tillgänglig)

ISSN 2341-9407 (verkkojulkaisu/webbpublikation)

Helsinki/Helsingfors 2023

# Sisällys/Innehåll

Johdanto .....	5
Introduktion .....	6
Missionaarisuus – kirkon perustehtävä .....	7
Missionaritet – kyrkans grundläggande uppgift .....	7
Todistus, palvelu ja kirkon ykseys .....	8
Vittnesbörd, tjänst och kyrkans enhet .....	8
Kirkko on paikallinen ja maailmanlaaja .....	9
Kyrkan är lokal och global .....	9
Kirkon mission kokonaisvaltaisuus .....	10
Kyrkans holistiska mission .....	11
Yhteinen missio .....	12
Den gemensamma missionen .....	12
Kumppanuus ja yhteistyö kotimaassa .....	13
Partnerskap och samarbete i Finland .....	13
Kumppanuus ja yhteistyö kansainvälisessä työssä .....	14
Partnerskap och samarbete internationellt .....	15
Kumppanuudet, yhteistyö ja pappisvirkaa koskevat päätökset .....	16
Partnerskap, samarbete och beslut om prästämbetet .....	17
Evangeliumin julistaminen eri kulttuureissa ja ympäristöissä .....	18
Förkunnelsen av evangelium i olika kulturer och miljöer .....	18

Uskontojen kohtaaminen ja uskontodialogi .....	19
Religionsmöten och religionsdialog .....	20
Toimintaperiaatteet .....	21
Verksamhetsprinciper .....	23

# Johdanto

Yhteinen todistus on Suomen evankelis-luterilaisen kirkon lähetyksen peruslinjaus. Asiakirja koostuu kahdesta osasta. Tekstin alkuosa kuvaa kirkon mission teologisia peruslinjoja. Missio, eli perustehtävä, ohjaa kaikkea kirkon elämää ja toimintaa. Jokaisen yhteisön on tiedettävä, mitä varten se pohjimmiltaan on olemassa. Kirkon ja kaikkien kirkon jäsenten elämän tulisi olla luonteeltaan missionaarista. Kirkon perustehtävä voidaan sanoittaa eri aikoina ja eri paikoissa eri sanoin. Tekstin loppuosassa esitetään peruslinjauksesta nousevat toimintaperiaatteet.

Suomen evankelis-luterilaisen kirkon lähetyksen perussopimuksen ja kansainvälisen diakonian perussopimuksen allekirjoittaneet sopimusjärjestöt sitoutuvat sopimuksensa mukaisesti piispainkokouksen hyväksymään lähetyksen peruslinjaukseen ja sen toimintaperiaatteisiin. Sopimukset allekirjoitetaan viideksi vuodeksi kerrallaan. Piispainkokous seuraa lähetysjärjestöjen allekirjoittaman lähetyksen perussopimuksen toteutumista vuosittain. Kirkkohallituksen täysistunto seuraa Kirkon ulkomaanavun allekirjoittaman kansainvälisen diakonian sopimuksen toteutumista vuosittain.



Käsienpesupaikka Hudurin koulussa Somaliassa. Kuva: Kirkon Ulkomaanapu

Handtvättplats i en skola i Hudur i Somalia. Bild: Kyrkans Utlandshjälp

# Introduktion

Ett gemensamt vittnesbörd är Evangelisk-lutherska kyrkan i Finlands allmänna riktlinjer för mission. Dokumentet består av två delar. Början av texten beskriver de teologiska riktlinjerna för kyrkans mission. Missionen, den grundläggande uppgiften, styr kyrkans liv och verksamhet i sin helhet. Varje samfund måste vara medvetet om vad det i grund och botten finns till för. Kyrkan och alla kyrkans medlemmars liv bör till sin natur vara missionellt. Kyrkans grundläggande uppgift kan beskrivas med varierande begrepp under olika tider och på olika platser. Den andra delen av texten behandlar verksamhetsprinciperna, som bygger på riktlinjerna.

De avtalsorganisationerna, som undertecknat Evangelisk-lutherska kyrkan i Finlands grundavtal om mission och grundavtal om internationell diakoni, förbinder sig till riktlinjerna för missionen som godkänts av biskopsmötet och till de verksamhetsprinciper som bygger på riktlinjerna. Avtalen ingås för fem år i taget. Biskopsmötet följer årligen upp förverkligandet av grundavtalet om mission som undertecknats av missionsorganisationerna. Kyrkostyrelsens plenum följer årligen upp förverkligandet av avtalet om internationell diakoni som undertecknats av Kyrkans Utlandshjälp.



Nyakaton raamattukoulu Tansania. Kuva: Virve Rissanen, Suomen Lähetysseura

Bibelskolan Nyakato Tanzania. Bild: Virve Rissanen, Finska Missionssällskapet



# Missionaarisuus – kirkon perustehtävä

Kirkon perustehtävä eli missio on julistaa Jeesusta Kristusta maailman pelastajana ja edistää Jumalan valtakunnan toteutumista. Kirkko on olemassa, koska sillä on tämä tehtävä. Kirkon tulevaisuus on sidottu tämän tehtävän toteuttamiseen. Kirkko julistaa ainutlaatuista evankeliumia Kristuksesta aina ja kaikkialla. Kirkko ja kaikki kristityt ovat Jumalan lähetyksen (*Missio Dei*) palveluksessa (Matt. 28:18–20; Luuk. 4:16–22; Joh. 20:21; 2. Kor. 5:18–20; 2. Kor. 6:1). Missionaarisuus ohjaa kaikkea kirkon ja seurakuntien elämää ja toimintaa.

# Missionaritet – kyrkans grundläggande uppgift

Kyrkans grundläggande uppgift, eller mission, är att förkunna Jesus Kristus som världens frälsare och att främja förverkligandet av Guds rike. Kyrkans existens bygger på denna uppgift. Kyrkans framtid är bunden vid förverkligandet av denna uppgift. Kyrkan förkunnar det unika evangeliet om Kristus alltid och överallt. Kyrkan och alla kristna tjänar Guds mission (*Missio Dei*) (Matt 28:18–20, Luk 4:16–22, Joh 20:21, 2 Kor 5:18–20, 2 Kor 6:1). Missionariteten styr hela kyrkans och församlingarnas liv och verksamhet.





# Todistus, palvelu ja kirkon ykseyys

Kirkon missionaarinen olemus toteutuu yhteisessä todistuksessa, palvelussa (diakonia) ja vaikuttamisessa yhteisen hyvän edistämiseksi. Jumalan rakkaus johtaa kristittyjä julistamaan evankeliumia, palvelemaan lähimmäisiä ja rukoilemaan yhdessä muiden kirkkojen ja kristillisten yhteisöjen kanssa. Kristityt ovat yhtä, koska heidät on kasteessa liitetty Kristukseen, hänen kirkkoonsa ja toinen toiseensa. Lupauksensa mukaisesti Jumala kutsuu ja lähettää sekä kulkee missionaarisen kirkon rinnalla.

# Vittnesbörd, tjänst och kyrkans enhet

Kyrkans missionella karaktär förverkligas i det gemensamma vittnesbördet, tjänandet (diakonin) och påverkan för det gemensamma goda. Guds kärlek leder de kristna till att förkunna evangelium, tjäna sin nästa och be tillsammans med andra kyrkor och kristna samfund. De kristna är ett, eftersom de i dopet förenats med Kristus, med hans kyrka och med varandra. I enlighet med sitt löfte kallar och sänder Gud den missionella kyrkan och vandrar vid hennes sida.



# Kirkko on paikallinen ja maailmanlaaja

Kristuksen maailmanlaajan kirkon ykseys toteutuu jokaisessa seurakunnassa. Kirkko on yksi, vaikka se voi eri puolilla maailmaa näyttää erilaiselta. Maailmanlaaja kristittyjen yhteisö on liikkeelle lähetetty Jumalan kansa (1. Piet. 2:10), Kristuksen ruumis (1. Kor. 12:27) ja Pyhän Hengen temppeli (1. Kor. 6:19). Pyhä Henki synnyttää ja ylläpitää kirkkoa, jonka jäseneksi tullaan uskon ja kasteen kautta (Mark. 16:16). Kirkko on uskon ja rakkauten yhteisö. Kristittyjä kutsutaan toimimaan Jumalan rakkauden esimerkin mukaisesti. Kirkko todistaa sanoillaan ja elämällään kolmiyhteisen Jumalan pelastustyöstä ihmiskuntaa ja koko luomakuntaa kohtaan.

# Kyrkan är lokal och global

Kristi världsvida kyrkas enhet förverkligas i varje församling. Kyrkan är en, även om den kan te sig olika på olika håll i världen. De kristnas världsvida gemenskap är Guds utsända folk (1 Pet 2:10), Kristi kropp (1 Kor 12:27) och den heliga Andens tempel (1 Kor 6:19). Den heliga Anden föder och upprätthåller kyrkan, vars medlem man blir genom tron och dopet (Mark 16:16). Kyrkan är trons och kärlekens gemenskap. De kristna är kallade att handla med Guds kärlek som förebild. Kyrkan vittnar med sina ord och sitt liv om den treeniga Gudens frälsningsverk i gentemot mänskligheten och hela skapelsen.



# Kirkon mission kokonaisvaltaisuus

Kirkon missio on kokonaisvaltainen. Se ottaa huomioon koko luodun todellisuuden. Kirkko elää lähetystä todeksi kaikessa toiminnassaan. Kokonaisvaltainen lähetys tunnistaa ihmisen erilaiset fyysiset, psyykkiset, sosiaaliset ja hengelliset tarpeet sekä ihmisen yhteyden muuhun luomakuntaan. Evankeliumin julistaminen, diakoninen palvelu ja vaikuttaminen yhteisen hyvän edistämiseksi niin lähellä kuin kaukana kuuluvat kokonaisvaltaiseen lähetykseen.

Evankeliumi kutsuu ihmisiä uskossa ja rakkaudessa Jumalan yhteyteen sekä sanan ja sakramenttien osallisuuteen. Evankeliumi rohkaisee myös palvelemaan ja välittämään lähimmäisistä ja koko luomakunnasta. Jumalan tahdolle kuuliaisena kirkko tekee vaikuttamistyötä yhteisen hyvän edistämiseksi ja toimii oikeudenmukaisemman maailman puolesta sekä julistaa iankaikkisen elämän todellisuutta.



Koulureppuja lapsille Egyptissä 2022. Kuva: Suomen Pip-liaseura

Skolväskor för barn i Egypten 2022. Bild: Finska Bibelsällskapet

# Kyrkans holistiska mission

Kyrkans mission är holistisk. Den beaktar hela den skapade verkligheten. Kyrkan lever ut missionen i all sin verksamhet. Den holistiska missionen identifierar människans olika fysiska, psykiska, sociala och andliga behov och människans relation till den övriga skapelsen. Till den holistiska missionen hör förkunnelse av evangeliet, diakonal tjänst och påverkan för det gemensamma goda både nära och fjärran.

Evangeliet kallar människorna i tro och kärlek till gemenskap med Gud samt till delaktighet av ordet och sakramenten. Evangeliet uppmuntrar oss också att tjäna och bära omsorg om våra medmänniskor och hela skapelsen. I lydnad för Guds vilja utför kyrkan påverkansarbete för att främja det gemensamma goda och verkar för en rättvisare värld samt förkunnar det eviga livets verklighet.



Sansan yhteistyökumppani jakoi radioita maaseutukylän asukkaille. Kuva: Annaleena Pakkanen, Sansa

Sansas samarbetspartner delade ut radioapparater till människor i en by på landsbygden. Bild: Annaleena Pakkanen, Sansa



# Yhteinen missio

Kaikkia kristittyjä kutsutaan omien lahjojensa ja mahdollisuuksiensa mukaan osallistumaan kokonaisvaltaisesti Jumalan tehtävän toteuttamiseen. Seurakunta elää missionaarisuuttaan todeksi, kun se antaa kaikille jäsenilleen tilaa ja mahdollisuuksia oman panoksensa antamiseen. Tämä tarkoittaa työntekijöiden ja seurakuntalaisten yhteistä suunnittelua, toiminnan toteuttamista, kouluttautumista ja sitoutumista.

Seurakuntalaisten vapaaehtoistoiminta vahvistaa seurakunnan yhteisöllisyyttä.

# Den gemensamma missionen

Alla kristna kallas utifrån sina egna gåvor och möjligheter till att delta i fullgörandet av Guds uppdrag på ett holistiskt sätt. Församlingen lever ut sin missionaritet när den ger alla sina medlemmar utrymme och möjlighet att bidra med sin insats. Det här betyder att medarbetare och församlingsmedlemmar tillsammans planerar, förverkligar verksamheten, utbildar sig och engagerar sig.

Församlingsmedlemmarnas frivilligverksamhet stärker samhörigheten i församlingen.



# Kumppanuus ja yhteistyö kotimaassa

Seurakuntien ja sen jäsenten tehtävä on edistää lähetystyötä ja harjoittaa diakoniaa. Kirkon kokonaisvaltaista missiota toteutetaan yhteistyössä eri kumppanien kanssa. Kyse on vuorovaikutuksesta, yhteisten voimavarojen jakamisesta ja vastavuoroisesta oppimisesta.

Sopimusjärjestöt ovat seurakuntien kumppaneita kirkon kokonaisvaltaisen lähetystehtävän toteuttamisessa. Kirkon eri toimijat arvioivat yhdessä, miten yhteisiä tavoitteita voidaan parhaiten edistää.

# Partnerskap och samarbete i Finland

Församlingarna och deras medlemmar har som uppgift att främja missionsarbetet och utöva diakoni. Kyrkans holistiska mission genomförs i samarbete med olika partner. Det handlar om växelverkan, om att dela gemensamma resurser och om ömsesidigt lärande.

Avtalsorganisationerna är församlingarnas partner i förverkligandet av kyrkans holistiska missionsuppdrag. Kyrkans olika aktörer bedömer tillsammans hur de gemensamma målen kan främjas på bästa sätt.



# Kumppanuus ja yhteistyö kansainvälisessä työssä

Kansainvälisillä yhteistyökumppaneilla tarkoitetaan ulkomaisia kumppanuuskirkkoja ja -järjestöjä, kirkkoliittoja sekä kristillisiä ja muita järjestöjä ja verkostoja. Yhteistyö kansainvälisten yhteistyökumppanien kanssa tapahtuu vastavuoroisesti, toisiaan arvostaen, kuunnellen ja toinen toiseltaan oppien. Kumppanuuksien yhdenvertaisuus ja vastavuoroinen oppiminen korostuvat ajatuksessa, että lähetys tapahtuu ”kaikkialta kaikkialle”.

Yhdenvertaiseen kumppanuuteen kuuluu kansainvälisten kumppanien itsenäisen aseman ja päätösten kunnioittaminen. Kumppanien kanssa käyty vuoropuhelu voi olla myös kriittistä. Vuoropuhelun tavoitteena on vastavuoroinen oppiminen ja yhteisen ymmärryksen lisääntyminen.



Lukutaidon opettamista naisille Afrikassa Namibiassa 2022.  
Kuva: Suomen Pipliaseura

Läsundervisning för kvinnor i Namibia, Afrika 2022.  
Bild: Finska Bibelsällskapet

# Partnerskap och samarbete internationellt

Med internationella samarbetspartner avses utländska samarbetskyrkor och -organisationer, kyrkoförbund samt kristna och andra organisationer och nätverk. Samarbetet med internationella partner sker i växelverkan så att man respekterar, lyssnar till och lär sig av varandra. Partnernas jämbördighet och ömsesidiga lärande accentueras i tanken att missionen går "i alla riktningar".

Till ett jämlikt partnerskap hör respekt för de internationella partnernas självständiga ställning och beslut. Dialogen med partnerna kan också vara kritisk. Målet med dialogen är att lära sig av varandra och öka den ömsesidiga förståelsen.

Tanssijoita Sinain seurakunnassa Boliviassa. Kuva: Anna Lundén, Suomen Lähetysseura

Dansare i Sinai församling i Bolivia. Bild: Anna Lundén, Finska Missions-sällskapet







# Kumppanuudet, yhteistyö ja pappisvirkaa koskevat päätökset

Kirkolliskokouksen päätöksen (Pappisviran avaaminen naisille 11/1986, § 34) mukaisesti Suomen evankelis-luterilaisessa kirkossa pappisvirkaan voidaan vihkiä sekä miehiä että naisia. Piispainkokouksen tehtävänä on seurata kirkolliskokouksen päätöksen toteutumista ja ryhtyä toimenpiteisiin mahdollisissa ongelmatilanteissa. Kirkon sisällä on erilaisia virkateologisia näkemyksiä. Piispainkokous on antanut ohjeistuksen tilanteisiin, joissa virkakäsitysten erilaisuus muodostuu ongelmaksi työyhteisössä (2006)<sup>1</sup>.

Luterilaisen maailmanliiton jäsenenä Suomen evankelis-luterilainen kirkko on alttarin ja saarnatuolin yhteydessä kaikkien muiden Luterilaisen maailmanliiton jäsenkirkkojen kanssa. Lisäksi kirkko on ollut mukana hyväksymässä Luterilaisen maailmanliiton linjausta, jossa mahdollisuus teologisiin opintoihin, pappisvirkaan ja johtotehtäviin sekä maallikkona että pappina eivät ole sukupuoleen sidottuja.

Ekumeenisissa keskusteluissa on saavutettu yhteisymmärrys kirkon virasta Porvoon kirkkoyhteisön kirkkojen kesken. Kirkolla on lisäksi pitkälle menevä yhteisymmärrys virasta metodistikirkkojen kanssa Suomessa.

1 Piispainkokouksen tiedoksianto 1/2006 kirkkohallitukselle, liite 1 Piispainkokouksen selonteko erilaisten virkanäkemyksen aiheuttamien työyhteisöongelmien hoitamiseksi.

# Partnerskap, samarbete och beslut om prästämbetet

I enlighet med kyrkomötets beslut (prästämbetet tillgängligt för kvinnor 11/1986, 34 §) kan både män och kvinnor vigas till präster i Evangelisk-lutherska kyrkan i Finland. Biskopsmötet har till uppgift att följa upp genomförandet av kyrkomötets beslut och vidta åtgärder vid eventuella problemsituationer. Inom kyrkan finns olika ämbetsteologiska synsätt. Biskopsmötet har gett anvisningar för hur man ska agera i situationer där olika ämbetssyner blir ett problem i arbetsgemenskapen (2006)<sup>2</sup>.

Som medlem i Lutherska världsförbundet har Evangelisk-lutherska kyrkan i Finland altar- och predikstolsgemenskap med alla andra medlemskyrkor i Lutherska världsförbundet. Dessutom har kyrkan varit med och godkänt Lutherska världsförbundets riktlinjer där möjligheterna till teologiska studier, prästämbetet och ledande uppgifter inte är bundet till könet vare sig för lekmän eller präster.

I de ekumeniska diskussionerna har enighet om kyrkans ämbete uppnåtts mellan kyrkorna i Borgågemenskapen. Därtill har kyrkan ett långtgående samförstånd om ämbetet med metodistkyrkorna i Finland.

Keskustelua ennen jumalanpalvelusta. Kuva: Jarkko Viljanen, Kansanlähetys

Diskussion före en gudstjänst. Bild: Jarkko Viljanen, Folkmissionen



- 2 Biskopsmötets tillkännagivande 1/2006 för Kyrkostyrelsen, bilaga 1 Biskopsmötets redogörelse för hanteringen av problem i arbetsgemenskapen förorsakade av olika ämbetssyn.



# Evankeliumin julistaminen eri kulttuureissa ja ympäristöissä

Kirkolla on tehtävä julistaa rohkeasti evankeliumia Kristuksesta muuttuvassa yhteiskunnassa. Kirkon tulee käyttää kieltä, jota ihmiset ymmärtävät ja välineitä, joita he käyttävät. Evankeliumia eletään todeksi ihmisten kesellä, eri kulttuureissa ja asiayhteyksissä. Missionaarisessa kirkossa etsitään aktiivisesti ja ennakkoluulottomasti tapoja julistaa evankeliumia.

# Förkunnelsen av evangelium i olika kulturer och miljöer

Kyrkan har som uppgift att frimodigt förkunna evangelium om Kristus i det föränderliga samhället. Kyrkan bör använda ett språk som människor förstår och verktyg som de använder. Evangeliet levs ut mitt ibland människorna, i olika kulturer och sammanhang. Den missionella kyrkan söker aktivt och fördomsfritt nya sätt att förkunna evangelium.



# Uskontojen kohtaaminen ja uskontodialogi

Kirkon kokonaisvaltaiseen missioon kuuluu vuoropuhelu toisin uskovien kanssa. Vuoropuhelu toisin uskovien kanssa ei tarkoita sellaista uskontopluralismia, jossa kaikkien eri katsomusten ajatellaan lopulta opettavan samalla tavalla. Raamatussa kristittyjä kehoitetaan olemaan valmiita kertomaan omasta uskostaan (1. Piet. 3:15). Kristitty todistaa Kristuksesta koko elämällään. Lähetystehtävän toteuttaminen tapahtuu kunnioittavassa vuoropuhelussa toisin uskovien kanssa. Kristuksesta todistaminen on yksi uskontodialogin ulottuvuus.

Uskontojen kohtaamisella tarkoitetaan laajasti kaikkea sellaista vuorovaikutusta, jota eri uskonnollisista ja katsomuksellisista taustoista tulevilla ihmisillä ja yhteisöillä on erilaisissa arkisissa tilanteissa. Uskontodialogi tarkoittaa erikseen järjestettyä, eri uskontoja edustavien ihmisten välistä tavoitteellista kanssakäymistä. Uskontodialogiin osallistuvat kertovat omasta uskostaan ja uskontoperinteestään ja kuuntelevat toisiaan. Uskontodialogin tavoitteena on vastavuoroinen oppiminen. Uskontodialogi voi näyttäytyä erilaisena erilaisissa yhteiskunnallisissa tilanteissa ja uskonnollisissa ympäristöissä.

Kunkin maan valtiollinen lainsäädäntö, uskontojen väliset historialliset voimasuhteet ja monet muut seikat voivat edistää tai vaikeuttaa uskontojen kohtaamista. Eri uskonnollisista taustoista tulevien kyky kohdata toisensa kunnioittavasti ja rauhanomaisesti on edellytys uskonnonvapauden ja yhteiskuntarauhan toteutumiselle.

# Religionsmöten och religionsdialog

Till kyrkans holistiska mission hör dialog med människor som tror på ett annat sätt. Dialog med människor som tror på ett annat sätt innebär inte en sådan religionspluralism där de olika åskådningarna i grund och botten anses ha samma lära. Bibeln uppmanar de kristna att alltid vara beredda att berätta om sin egen tro (1 Pet 3:15). En kristen vittnar om Kristus med hela sitt liv.

Missionsuppdragets förverkligande sker i respektfull dialog med människor som tror på ett annat sätt. Att vittna om Kristus är en dimension av religionsdialogen.

Med religionsmöten avses allmänt all sådan växelverkan, som i vardagliga situationer sker mellan människor och samfund med bakgrund i olika religioner och åskådningar. Religionsdialog avser särskilt ordnat och målinriktat umgänge mellan människor som representerar olika religioner. De som deltar i religionsdialog berättar om sin egen tro och religiösa tradition och lyssnar till varandra. Målet med religionsdialog är ömsesidigt lärande. Religionsdialogen kan te sig olika i olika samhällsliga situationer och religiösa omgivningar.

Varje lands statliga lagstiftning, de historiska styrkeförhållandena mellan religionerna och många andra faktorer kan främja eller försvåra religionsmöten. Förmågan hos människor med olika religiös bakgrund att möta varandra respektfullt och fredligt är en förutsättning för religionsfrihet och samhällsfred.



# Toimintaperiaatteet

1. Kirkon perustehtävä eli missio on julistaa Jeesusta Kristusta maailman pelastajana ja edistää Jumalan valtakuntaa. Kaiken kirkon toiminnan tulee olla missionaarista. Kirkon lähetystehtävä on kokonaisvaltainen. Kokonaisvaltaiseen missioon kuuluu pelastavan evankeliumin julistaminen, diakoninen palvelu ja vaikuttaminen yhteisen hyvän edistämiseksi. Kirkon eri toimijat osallistuvat Jumalan lähetystehtävään eri tavoin omista lähtökohdistaan.
2. Seurakuntien ja sen jäsenten tehtävä on edistää lähetystyötä ja harjoittaa diakoniaa. Lähetysten ja kansainvälisen diakonian sopimusjärjestöt ovat seurakuntien kumppaneita kokonaisvaltaisen lähetystehtävän toteuttamisessa. Ne tukevat asiantuntemuksellaan ja kumppaniverkostoillaan seurakuntia ja hiippakuntia missionaarisuudessa ja lähetystehtävän toteuttamisessa. Hiippakunnat, seurakunnat ja sopimusjärjestöt sitoutuvat yhteistyön jatkamiseen ja kehittämiseen.
3. Lähetysten ja kansainvälisen diakonian sopimusjärjestöjen päätehtävä on toiminta ulkomailla. Sopimusjärjestöillä voi olla erilaisia toiminnan painopisteitä. Lähetysjärjestöt tukevat eri tavoin kumppanikirkkojen ja verkostojen missionaarisuutta sekä lähettävät lähetystyöntekijöitä kansainvälisiin tehtäviin. Kotimaassa sopimusjärjestöt sopivat kumppanuuden muodoista hiippakuntien ja seurakuntien kanssa.
4. Kirkko ja kirkon sopimusjärjestöt edistävät kaikkien osallisuutta kirkon kokonaisvaltaisen mission toteuttamisessa. Keskeisessä asemassa on seurakuntalaisten vapaaehtoisen toiminnan

tukeminen. Vapaaehtoistoiminta voi toteutua seurakunnissa tai lähetysjärjestöjen toiminnan kautta.

5. Lähetysjärjestöt osallistuvat kirkon yhteiseen lähetystyöntekijäkoulutukseen ja lähetykseen liittyvän viestinnän kehittämiseen. Kirkko ja kirkon sopimusjärjestöt yhdessä edistävät lähetys- ja globaalikasvatusta ja lisäävät missiologista tietämystä erityisesti kirkon työntekijöiden perus- ja täydennyskoulutuksessa. Lähetys- ja globaalikasvatuksen tavoitteena on edistää luottamushenkilöiden ja erityisesti nuorten ja nuorten aikuisten mahdollisuuksia osallistua kirkon kokonaisvaltaisen mission toteuttamiseen.
6. Kirkon missiolla on ekumeeninen ja uskontojen välisen vuoropuhelun ulottuvuus. Lähetystyötä toteutetaan mahdollisuuksien mukaan ekumeenisesti yhdessä toisten kristittyjen kanssa ja aina kunnioittavassa vuoropuhelussa toisin uskovien kanssa. Niissä maissa, joissa on useampia luterilaisia kirkkoja, uudet yhteistyökumppanit pyritään löytämään olemassa olevien Luterilaisen maailmanliiton jäsenkirkkojen joukosta. Sopimusjärjestöt tiedottavat piispainkokoukselle toimintansa merkittävistä laajennuksista ja muutoksista.
7. Seurakuntien ja lähetysjärjestöjen yhteistyössä lähetysjärjestöt noudattavat kirkolliskokouksen päätöstä *Pappisviran avaaminen naisille* (11/1986, § 34). Tilanteessa, jossa virkakäsitysten erilaisuus muodostuu ongelmaksi, seurakunnat ja lähetysjärjestöt toimivat piispainkokouksen ohjeistusten (Piispainkokouksen tiedoksianto 1/2006 kirkkohallitukselle, liite 1 Piispainkokouksen selonteko erilaisten virkanäkemyksen aiheuttamien työyhteisöongelmien hoitamiseksi) mukaisesti. Kirkon sopimusjärjestöt kunnioittavat kumppanikirkkojen virkaratkaisuja ja sisäistä keskustelua, eivätkä saa aiheuttaa toiminnallaan haittaa.<sup>3</sup>

3 Suomen Pipliaseura on ekumeeninen järjestö, jonka jäsenkuntaan kuuluvat Suomen evankelis-luterilaisen kirkon seurakuntien lisäksi myös Suomen ortodoksinen kirkko, Katolinen kirkko Suomessa ja Suomen vapaakristillinen neuvosto. Suomen Pipliaseuralta ei edellytetä sitoutumista Kirkolliskokouksen virkaa koskeviin päätöksiin.

# Verksamhetsprinciper

1. Kyrkans grundläggande uppgift, eller mission, är att förkunna Jesus Kristus som världens frälsare och att främja Guds rike. Kyrkans hela verksamhet ska vara missionerande. Kyrkans missionsuppdrag är holistiskt. Till den holistiska missionen hör att förkunna det frälsande evangeliet, diakonal tjänst och påverkan för att främja gemensamma goda. Kyrkans olika aktörer deltar i Guds missionsuppdrag på olika sätt utifrån sina egna utgångspunkter.
2. Församlingarna och deras medlemmar har till uppgift att främja missionsarbetet och utöva diakoni. Avtalsorganisationerna inom missionen och den internationella diakonin är församlingarnas partner i förverkligandet av det holistiska missionsuppdraget. Med sin sakkunskap och sina nätverk av partner stöder de församlingarna och stiftet i deras missionaritet och förverkligande av missionsuppdraget. Stiftet, församlingarna och avtalsorganisationerna förbinder sig att fortsätta och utveckla samarbetet.
3. Huvuduppgiften för avtalsorganisationerna inom missionen och den internationella diakonin är verksamhet utomlands. Avtalsorganisationerna kan ha olika tyngdpunkter i verksamheten. Missionsorganisationerna stöder på olika sätt samarbetskyrkornas och nätverkens missionaritet och sänder ut missionärer till internationella uppdrag. I Finland avtalar avtalsorganisationerna om formerna för partnerskapet med stiftet och församlingarna.
4. Kyrkan och kyrkans avtalsorganisationer främjar allas delaktighet i förverkligandet av kyrkans holistiska mission. I central ställning är stödet till församlingsmedlemmarnas frivilligverksamhet. Frivilligverksamheten kan genomföras via församlingarna eller missionsorganisationernas verksamhet.
5. Missionsorganisationerna deltar i kyrkans gemensamma missionsutbildning och utvecklandet av kommunikationen om missionen. Kyrkan och kyrkans avtalsorganisationer främjar tillsammans fostran i mission och globala frågor samt kunskap om missiologi särskilt i grundutbildningen och fortbildningen av kyrkans



anställda. Målet med fostran i mission och globala frågor är att främja de förtroendevaldas och särskild de ungas och de unga vuxnas möjligheter att delta i förverkligandet av kyrkans holistiska mission.

6. Kyrkans mission har en ekumenisk och religionsdialogisk dimension. Missionsarbetet genomförs om möjligt ekumeniskt tillsammans med andra kristna och alltid i respektfull dialog med människor som tror på ett annat sätt. I länder där det finns flera olika lutherska kyrkor är målet att hitta nya samarbetspartner bland medlemskyrkorna i Lutherska världsförbundet. Avtalsorganisationerna informerar biskopsmötet om betydande utvidgningar och ändringar i sin verksamhet.
7. I samarbetet mellan församlingarna och missionsorganisationerna följer missionsorganisationerna kyrkomötets beslut om att göra *prästämbetet tillgängligt för kvinnor* (11/1986, 34 §). I en situation där skillnader i ämbetssyn utgör ett problem följer församlingarna och missionsorganisationerna biskopsmötets anvisningar (Biskopsmötets tillkännagivande 1/2006 för Kyrkostyrelsen, bilaga 1 Biskopsmötets redogörelse för hanteringen av problem i arbetsgemenskapen förorsakade av olika ämbetssyn). Kyrkans avtalsorganisationer respekterar samarbetskyrkornas ämbetsbeslut och interna diskussion och får inte orsaka olägenhet genom sin verksamhet.<sup>4</sup>



Mobiilikäyttäjiä Bangkokissa. Kuva: Ilkka Kastepohja, Medialähetys Sanansaattajat

Mobilanvändare i Bangkok  
Bild: Ilkka Kastepohja, Mediamission Budbärarna

4 Finska Bibelsällskapet är en ekumenisk organisation vars medlemskår förutom församlingarna i Evangelisk-lutherska kyrkan i Finland också innefattar Ortodoxa kyrkan i Finland, Katolska kyrkan i Finland och Finska frikyrkorådet. Finska Bibelsällskapet förutsätts inte förbinda sig vid kyrkomötets ämbetsbeslut.



**SUOMEN EVANKELIS-<sup>†</sup>  
LUTERILAINEN KIRKKO**

**EVANGELISK-LUTHERSKA<sup>†</sup>  
KYRKAN I FINLAND**

ISBN 978-951-789-773-0  
(PDF, saavutettava/tillgänglig)